

para Royal Rhodes

la náusea del triángulo  
   ante la primavera  
 las erratas del sol vermicular  
 que vadea equinoccios  
 la descomposición en el torrente  
 su calor gravitando en otra esfera  
 el desasosiego de la babosa  
 sin lunas suspensivas  
 impresionismo abstracto  
   hambrienta saciedad

esta raya de tigre  
   humeante en el rocío  
 una alborada a tajos  
 bajo reminiscencias de jardín  
 la miel de adormidera  
   su estática salobre  
 migas de villancico  
 recalentadas al pie de la nieve  
 un desayuno a solas con la máquina  
 este realismo hermético

## for Royal Rhodes

triangle nausea

before spring

vermicular sun typos

ford equinoxes

decomposition in the torrent

its heat gravitating in another sphere

slug anxiety

no suspension moons

abstract impressionism

starving satiation

this tigerstripe

steaming in the dew

dawn slashed

beneath reminiscences of garden

poppy sweetness

its salty static

christmas carol crumbs

reheated at the foot of the snow

a lonely breakfast with the machine

this hermetic realism

para Hugo Mujica

no serán inocentes  
pero debes dejar en paz a las estrellas  
en su improvisación en su bramar  
sin coherencia ni fondo  
comprueban el milagro  
porcelana en pirámide  
que desbarata el hambre con sus cuernos  
aunque no estén provocan  
en la penumbra láctea  
este justo rubor

raíz en el abismo  
entraña de otro mundo  
nudo sentimental  
que un minero de salitre desguaza  
te vas por la tangente  
como lava frustrada de ser roca  
veta de humo  
fantasía en espiral  
blande el pico y la pala  
la nada siempre entierra la razón

for Hugo Mujica

they are not innocent  
but you ought to let the stars be  
in their improvisation in their bellowing  
incoherent bottomless  
                                they confirm the miracle  
porcelain in pyramid  
wrecked by hunger with its horns  
even if they're not there they still provoke  
in the milky dimlight  
                                this impartial blushing

root in the abyss  
                                guts of another world  
sentimental knot  
scrapped by a miner of saltpeter  
you go along the tangent  
like lava frustrated at being rock  
smoke seam  
                                spiraling fantasy  
wields the pickax and the shovel  
nothingness always buries reason

para Forrest Gander

lienzos de tierra brava  
                                  lejanías de ohio  
que se acercan con la piel de gallina  
florecieron los cardos en azul  
la verdad está a punto  
                                  de convertirse en aura  
¿nada podrá impedir  
que el firmamento suba a los potreros?  
¿destreza del desorden  
                                  impureza enmarcada?

un tractor escarlata está labrando  
las vegas del crepúsculo  
no hay garzas sino cuervos  
entre los camellones abiertos en la lumbre  
el horizonte ondula  
libre de compromisos con la niebla  
¿qué plantará el granjero en este instante  
que no debe pasar?  
¿ni soya ni maíz  
                                  solo belleza?

## for Forrest Gander

canvases of bravelands  
                                  ohio faraways  
growing closer with goosebumps  
the thistles bloomed in blue  
the truth is at the point  
                                  of becoming a buzzard  
can't anything stop  
the firmament from climbing the pastures?  
disorder dexterity  
                                  framed impurity?

a scarlet tractor is working  
the crepuscular vegas  
not cranes but crows  
among the ridges open in the firelight  
the horizon ripples  
free of commitments to the mist  
what might the farmer plant at this moment  
that should not pass  
not soy not corn  
                                  just beauty?